



ACCENTO MOBILE E CASI PARTICOLARI

Coraggio! Un ultimo sforzo e arriverai al traguardo! Le ultime due cosette da conoscere sono:

1. lo spostamento dell'accento, il cosiddetto **accento mobile**
2. i casi particolari (non ti spaventare, molti li hai già conosciuti nelle precedenti dispense!).

Nel parlato, a causa dello spostamento dell'accento, potresti non riconoscere affatto dei vocaboli che hai imparato al singolare, ad esempio ДÓКТОР → DÓCTAR, ДОКТОРÁ → DACTARÁ (dottore/i), ДОМ → DOM, ДОМА́ → DAMÁ (casa/e), НОГÁ → NAGÁ, НÓГИ → NÓGHI (gamba/e). Qui ti forniamo alcune regole per farti un quadro generale dello spostamento dell'accento, nella pagina successiva troverai invece una tabella con alcuni casi particolari del plurale che è meglio conoscere, perché fanno parte di lessico ad alta ripetizione.



1. IL MASCHILE: L'ACCENTO MOBILE

- ▶ Non spostano **mai** l'accento al plurale i sostantivi maschili con desinenza in:
-Й, -ИЙ, -ЕЛЬ (ГЕРО́Й: eroe, protagonista, КРИТЕ́РИЙ: criterio, ПРЕПОДАВА́ТЕЛЬ: insegnante)
- ▶ **Spostano quasi sempre l'accento** sulla desinenza sia al plurale, sia nella flessione, i sostantivi **maschili tonici** con terminazione in:

1. **-ЕЦ** БЛИЗНЕ́Ц: GEMELLO/A, БЛИЗНЕЦЫ́: GEMELLI/E
ХИТРЕ́Ц: FURBO ХИТРЕЦЫ́: FURBI
2. **-ОК** КУСО́К: PEZZO, FETTA КУСКИ́: PEZZI, FETTE
3. **-УН** БОЛТУ́Н: CHIACCHIERONE БОЛТУНЫ́: CHIACCHIERONI

Qui per la gioia dello
studente di russo
c'è anche la vocale
mobile...☺

4. **-РЬ** КАЛЕНДА́РЬ: CALENDARIO КАЛЕНДАРИ́: CALENDARI
СЛОВА́РЬ: DIZIONARIO СЛОВАРИ́: DIZIONARI

5. **-Г - К - Х - Ж - Ч - Ш - Щ**

ВРАЧ: MEDICO ВРАЧИ́: MEDICI
ЯЗЫ́К: LINGUA ЯЗЫКИ́: LINGUE
ПИРО́Г: TORTA (DOLCE O SALATA)... ПИРОГИ́: TORTE (DOLCI O SALATE)

- ▶ Ed infine **spostano spesso l'accento i monosillabi e alcuni bisillabi**:

СТОЛ: TAVOLO СТОЛЫ́: TAVOLI
ДОЖДЬ: PIOGGIA ДОЖДЫ́: PIOGGE
ЧАС: ORA ЧАСЫ́: ORE
(MA AL PLURALE ЧАСЫ́ SIGNIFICA ANCHE "OROLOGIO")



2. IL MASCHILE: CASI PARTICOLARI

► Un folto gruppo di sostantivi maschili ha il plurale in **-А (forte)** o **-Я (debole)**, quasi sempre accentato. Si tratta di lessico ad alta ripetizione, perciò va imparato bene (molti li conosci già!). In via eccezionale ti aiutiamo con gli accenti tonici: sono evidenziati in **grassetto maiuscolo**.

► Plurale in **А** (tonico):

ДОМ CASA ДОМ ^А	ГОРОД CITTÀ ГОРОД ^А	АДРЕС INDIRIZZO АДРЕС ^А	БЕРЕГ RIVA БЕРЕГ ^А	ГЛАЗ OCCHIO ГЛАЗ ^А	ГОЛОС VOCE ГОЛОС ^А
СНЕГ NEVE СНЕГ ^А	ЛЕС BOSCO ЛЕС ^А	НОМЕР NUMERO НОМЕР ^А	ПОЕЗД TRENO ПОЕЗД ^А	СОРТ SCELTA, TIPO СОРТ ^А	ТОМ TOMO, VOLUME ТОМ ^А
ДОКТОР DOTTORE (TITOLO) ДОКТОР ^А	ПРОФЕССОР PROFESSORE (TITOLO) ПРОФЕССОР ^А	ДИРЕКТОР DIRETTORE ДИРЕКТОР ^А	МАСТЕР MAESTRO, ARTIGIANO МАСТЕР ^А	ПОВАР CUOCO ПОВАР ^А	ПАСПОРТ PASSAPORTO ПАСПОРТ ^А

► Plurale in **-Я** (tonico)

ЛАГЕРЬ ¹ ЛАГЕРЬ ^Я	УЧИТЕЛЬ MAESTRO УЧИТЕЛЬ ^Я	МУЖ MARITO МУЖЬ ^Я	ДРУГ AMICO ДРУЗЬ ^Я	СЫН FIGLIO СЫНОВЬ ^Я	КНЯЗЬ PRINCIPE КНЯЗЬ ^Я
--	--	------------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------------	---

► Plurale in **-Я** (atono)

СТУЛ SEDIA СТУЛЬ ^Я	БРАТ FRATELLO БРАТЬ ^Я	ЛИСТ FOGLIA D'ALBERO ЛИСТЬ ^Я	СУК RAMO D'ALBERO СУЧЬ ^Я
-------------------------------------	--	---	---

¹ Questo sostantivo è ricco di storia, una storia, purtroppo, non sempre felice. Концлагерь^я erano i campi di sterminio nella Germania nazista. Nella ex-URSS, la parola лагерь significava ufficialmente “campo di lavoro per prigionieri” (dissidenti e non), ed era presente nella tristemente nota sigla ГУЛАГ, acronimo di Государственное управление лагерей – Direzione Statale dei campi di lavoro); ma significava anche “colonia estiva” (пионерский лагерь, simile ai campi degli scout americani) per bambini e ragazzi. Oggi, dopo il crollo del regime, è rimasto il significato di “colonia estiva”, a cui si è aggiunto “лагерь для беженцев” (campo profughi). Questa parola è un ottimo esempio di come la lingua rifletta sempre la contemporaneità.

► Un gruppo di etnonimi con terminazione in **-ИН** ha il plurale in **-Е** o **-А** o **-Ы**

АНГЛИЧА́НИН INGLESE АНГЛИЧА́НЕ	СЛАВЯНИ́Н SLAVO СЛАВЯ́НЕ	КРЕСТЬЯ́НИН CONTADINO КРЕСТЬЯ́НЕ	МУСУЛЬМА́НИН MUSULMANO МУСУЛЬМА́НЕ	ЦЫГА́Н ZINGARO ЦЫГА́НЕ
ECCEZIONI!!!!				
ГОСПОДИ́Н SIG. ROSSI, SIG. PRESIDENTE... ГОСПОДА́	ХОЗЯ́ИН PADRONE ХОЗЯ́ЕВА	ТАТА́РИН TATARO ТАТА́РЫ		

► Un certo gruppo di sostantivi in **-ЕЙ** indicante animali hanno plurale in **-И** accentato

ВОРОБЕ́Й PASSERO ВОРОБЬИ́	МУРАВЕ́Й FORMICA МУРАВЬИ́	СОЛОВЕ́Й USIGNOLO СОЛОВЬИ́
---------------------------------	---------------------------------	----------------------------------

► Un gruppo di sostantivi in **-ОК** e indicanti cuccioli di animali hanno plurale in **-АТА** o **-ЯТА**

КОТЁНОК GATTINO КОТЯ́ТА	ВОЛЧО́НОК LUPETTO ВОЛЧА́ТА	МЕДВЕЖО́НОК ORSETTO МЕДВЕЖА́ТА
-------------------------------	----------------------------------	--------------------------------------

Sei ancora abbastanza lucido/a?

Allora puoi passare al femminile e al neutro, che sono più facili. 😊



3. IL FEMMINILE: ACCENTO MOBILE

► Un folto gruppo di sostantivi **monosillabi o bisillabi tonici** ha accento mobile: al plurale sposta l'accento sulla prima sillaba (per non confondersi con il genitivo singolare, che il fatto avverso allo studente di russo vuole che abbia la medesima desinenza 😊). Qui ti forniamo i più importanti.

РУКА́ MANO, BRACCIO РУ́КИ	ВОДА́ ACQUA ВО́ДЫ	ЦЕНА́ PREZZO ЦЕ́НЫ	ATTENZIONE A QUESTE TRE!!!
НОГА́ GAMBA, PIEDE НО́ГИ	ГОРА́ MONTAGNA ГО́РЫ	СТРОКА́ RIGA СТРО́КИ	СЕСТРА́ SORELLA СЕ́СТРЫ
ГОЛОВА TESTA ГО́ЛОВЫ	ЗЕМЛЯ́ TERRA ЗЕ́МЛИ	СВЕЧА́ CANDELA СВЕ́ЧИ	ЖЕНА́ MOGLIE ЖЕ́НЫ
ДУША́ ANIMA ДУ́ШИ	ЗИМА́ INVERNO ЗИ́МЫ	СЕМЬЯ́ FAMIGLIA СЕ́МЬИ	ВЕЧА́ PRIMAVERA ВЕ́СНЫ



4. IL FEMMINILE: CASI PARTICOLARI

► ДОЧЬ E МАТЬ presentano **plurale irregolare** con cambio del tema: ДО́ЧЕРИ E МА́ТЕРИ



5. IL NEUTRO: ACCENTO MOBILE

► Un folto gruppo di sostantivi **monosillabi e bisillabi tonici** al plurale sposta l'accento sull'ultima sillaba, esattamente all'opposto di dove esso si trova al nominativo, per evitare confusione col genitivo singolare (che il solito fatto avverso allo studente di russo vuole che abbia la medesima desinenza!). Osserva:

ПИСЬМÓ LETTERA/EPISTOLA ПÍСЬМА	ОКНÓ FINESTRA ÓКНА	РУЖЬĚ FUCILE РЎЖЬЯ	КОПЬĚ LANCIA КÓПЬЯ
--------------------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

6. IL NEUTRO: ACCENTO MOBILE E CASI PARTICOLARI

► Hanno **plurale irregolare** e anche **accento mobile** i seguenti sostantivi:

1. Cambio di radice e spostamento di accento			
НÉБО CIELO НЕБЕСÁ	ЧЎДО MIRACOLO ЧУДЕСÁ	СЎДНО NAVE СУДÁ	ЯЙЦÓ UOVO ЯЙЦА
ВРÉМЯ TEMPO CRONOLOGICO ВРЕМЕНÁ	ЇМЯ NOME ИМЕНÁ	СÉМЯ SEME СЕМЕНÁ	ЗНА́МЯ BANDIERA, VESSILLO ЗНАМЁНА
2. Desinenza particolare e spostamento di accento			
ДÉРЕВО ALBERO ДЕРЕ́ВЬЯ	КРЫЛÓ ALA КРЫ́ЛЬЯ	ПЕРÓ PIUMA ПÉРЬЯ	ДНÓ FONDO/ABISSO ДÓНЬЯ (SUPER-RARO!)

► Hanno **plurale irregolare in –И** senza spostamento di accento (eccetto **плечó**):

Я́БЛОКО MELA Я́БЛОКИ	ОКÓШКО SPORTELLO, FINESTRINO/A ОКÓШКИ	ЎХО ORECCHIO ЎШИ	ÓКО (ОСЧИО) ARCA/CO ÓЧИ	ПЛЕЧÓ SPALLA ПЛÉЧИ
----------------------------	---	------------------------	-------------------------------	--------------------------